

Euskal Herriko Ahotsak
ahotsak.com

Maddi Garmendia Salaberria

*Lezo, Gipuzkoa
(1924)*

Aurkibidea



Biografia



Maddi Lezoko Donibane kalean jaio zen. Aita Donibane Kalekoa zuen eta ama Lopene baserrikoa. Zazpi senidetan laugarrena zen bera. Errenteriako Esmalterian egiten zuen lan aitak, baina bi txerri eta baratzea ere bazituzten etxean. Bospasei urterekin hasi zen eskolan eta gogoan du euskaraz hitz egiteagatik zigorrak jartzen zizkien maistra gaizto bat. Kristau dotrina, berriz, Agustina Lizarazurekin ikasi zuen euskaraz. Hamalau urterekin eskola utzi eta haurrak zaintzen hasi zen. Laster etorri zitzaion Errenteriako Alkoleran lanean hasteko aukera. Bertan pakete-egilea izan zen. Bere etxe ondokoa zuen senarra, bizilaguna. Ezkonduta gizonaren etxean jarri ziren bizitzen. Bi seme-alaba izan zituzten.

Zintak

LEZ-027

- **Proiektua:** Euskal Herriko Ahotsak
- **Elkarrizketatzailea(k):** Zabala, Edurne
- **Data:** 2009-10-28
- **Iraupena:** 76 min
- **Euskarria:** Bideo digitala
- **Kodifikatzailea:** Elexpuru, Juan Martin
- **Transkribatzailea(k):** Alkorta Agirrezabala, Jon

Pasarteak

1. Txerri-belarra, txerriak elikatzeko alga

- **Erref:** LEZ-027/002
- **Iraupena:** 0:02:24. **Hasi:** 00:02:37. **Bukatu:** 00:05:01
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Baserría » Baserriko lanak » Baserriko animaliak
- Natura » Flora

Laburpena:

Bi txerri edukitzen zituzten. Eskolatik irtendakoan senide batzuk basora joaten ziren egurra biltzera eta beste batzuk txerri-belar bila portu aldera. Marea behean bildu beharreko algak ziren. Pentsuarekin nahastuta ematen zieten txerriei. Orain galduta dago txerri-belarra. Kopan (banastan) garraiatzen zen. Astean birritan edo egiten zuten lan hori.

2. Jaizkibelera su-egur bila

- **Erref:** LEZ-027/003
- **Iraupena:** 0:01:05. **Hasi:** 00:05:01. **Bukatu:** 00:06:06
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Baserria » Baserriko lanak » Mendiaren aprobetxamendua

Laburpena:

<p>Jaizkibelera joaten ziren su-egurretara. Pinu-adarrak eta pinu-buruak zakutan sartu eta etxera. Ez zegoen ikatza erosteko dirurik.</p>

Transkripzioa

- Ta bestela, beste lana zen egurketa?
- Bestea egurreta, mendia.
- Egurreta. Noa joaten ziñaten?
- Jaizkibelea. Jaizkibelea, honea bertaa.
- Eta ze lan izaten zen hori?
- Eurre? Ba eurrea pues piñuan ihartuan zeoztenak eta botiak eoten zien, haietatikan adaxkak hartu eo piñu koskorak eo zienak ta haikin zakua bete ta etxea.
- Zakotan?
- Zakotan, etxea.
- Eta egur hua zertako zen?
- Etxea zeako. Egur hua? Su itteko, ikatza eosteko diruik ez zeon ta. Zazpi seme-alabakin aber ze izango zun jornal orduan ze izango zun gure aitek eta nik su-egurreta jun ber.
- Oseake su itteko?
- Su itteko. Seittuen erretzen zen dena biño.
- Zeatik orduan izango zan?
- Ekonomikak, lehengo hoiek, ekonomikak.
- Ta han iten zen dena?
- Bai, lehen hua genun.
- Ekonomikan iten zen janaria in, ez? Otorduak prestatzeko ta ibiltzen zenuten ez?
- Bai, dena iteko, bai dena.

3. Etxeko sukaldean egiten zituzten arropa garbiketa guztiak

- **Erref:** LEZ-027/004
- **Iraupena:** 0:01:34. **Hasi:** 00:06:06. **Bukatu:** 00:07:40
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Jantzi eta orraztu » Arropa garbitzea

Laburpena:

Ekonomikak ur-depositu bat izaten zuen ondoan eta horrela sortzen zen ur beroa. Arropak garbitzeko hura erabiltzen zuten. Sukaldean bertan jartzen ziren arropak lehortzen. Ez ziren inoiz labaderora joaten.

4. Hamar Aginduak eta Kredoak buruz

- **Erref:** LEZ-027/006
- **Iraupena:** 0:03:00. **Hasi:** 00:08:50. **Bukatu:** 00:11:50
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Hezkuntza » Dotrina
- Ohiturak eta bizimodua » Erlijioa » Sakramentuak

Laburpena:

<p>Eskolan baino lehenago hasi zen dotrinan. Komunio Txikia egin ahal izateko otoitzak ikasita izaten zituzten. Gero, gainontzeko dotrina Komunio Handirako, Euskaraz, Agustina Lizarazurekin. 11 urterekin egiten zen. Kantuan bezala ikasten zuten. Hamar Aginduak eta Kredoak buruz esaten ditu.</p>

5. "A Rusia castigada, a aprender el castellano"

- **Erref:** LEZ-027/008
- **Iraupena:** 0:02:20. **Hasi:** 00:12:40. **Bukatu:** 00:15:00
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Hezkuntza » Maisu-maistrak
- Euskara » Euskararen egoera

Laburpena:

Maistra guztiak erdaldunak ziren. Batzuk onak, baina bat oso gaiztoa, Valladolidkoa. Amorrazioa ematen zion euskaraz aditzeak eta behin esan zion Errusiara bidaliko zuela gaztelera ikastera, eta gainez zigortu egin zuen.

6. Kaniketan, txingoketan edo kromotan

- **Erref:** LEZ-027/010
- **Iraupena:** 0:01:48. **Hasi:** 00:15:20. **Bukatu:** 00:17:08
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Jolasak

Laburpena:

<p>Kaniketan, txingoketan edo kromotan jolasten zuten. Toki egokiak hartzera joaten ziren korrika eskolatik irtendakoan. Kanikak jolasean galduz gero, aguantatu egin behar.</p>

7. Uztaiarekin eta gorde-gordeka jolasean

- **Erref:** LEZ-027/011
- **Iraupena:** 0:01:47. **Hasi:** 00:17:08. **Bukatu:** 00:18:55
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Jolasak

Laburpena:

"Perrillarekin" (uztaia) jolastea gustatzen zitzaion, mari-mutil samarra zen eta. Sokasaltoan, gorde-gordeka, "tren navios"ka ("tres navíos") ere ibiltzen ziren.

8. Hamabost urterekin legami-fabrikara

- **Erref:** LEZ-027/014
- **Iraupena:** 0:01:59. **Hasi:** 00:20:23. **Bukatu:** 00:22:22
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Ekonomia eta industria » Lan-baldintzak
- Lantegiak » Ekonomia eta industria » Gipuzkoako lantegiak » Bidasoa Behereko lantegiak

Laburpena:

14 urte arte ibili zen eskolan. 15 urterekin Alcoholera fabrikara hasi zen, Errenterian. Legami-fabrika zen. Bi errelebotan egiten zuen lan. Inoiz goizeko laueta ere joaten ziren, lan asko zegoenean. Serenoak lagundu ziren behin.

9. Jolasean lanera bidean

- **Erref:** LEZ-027/016
- **Iraupena:** 0:02:27. **Hasi:** 00:23:13. **Bukatu:** 00:25:40
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Lantegiak » Ekonomia eta industria » Gipuzkoako lantegiak » Bidasoa Behereko lantegiak

Laburpena:

<p>Jolasean eginez joaten ziren lantegira, gustura asko. Pozik, sos batzuk etxera eramaten zituztelako. Dena amari entregatzen zioten. Igandetan ere egiten zuten lan hasieran. Bostetan mezara eta seietan lanera.</p>

10. Biteri kalea, bikote berrien sorlekua

- **Erref:** LEZ-027/017
- **Iraupena:** 0:01:43. **Hasi:** 00:25:40. **Bukatu:** 00:27:23
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Familia eta harremanak » Bikote kontuak » Ligatzea

Laburpena:

16-17 urterekin Errenteriara joaten ziren dantzara, Alamedara. Biteri kalean paseatzen zuten. Han elkartzen ziren neskek eta mutilak eta han egiten ziren adiskideak eta bikote berriak. Zinerako gonbidapenarekin hasten ziren gauzak.

11. Lanpernak saltzen etxeko atarian

- **Erref:** LEZ-027/019
- **Iraupena:** 0:01:40. **Hasi:** 00:27:45. **Bukatu:** 00:29:25
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Aisia » Taberna giroa » Sagardotegiak

Laburpena:

Hainbat sagardotegi zen Lezon. Sanjuandar asko etortzen zen. Aitak lanpernak biltzen zituen eta etxeko atarian saltzen zituzten. Sardinak ere erretzen ziren sagardotegietan. Emakumeak ez ziren joaten. Sanjuandarrak oso kantariak ziren.

12. Banda moreaz aldarera mutilekin dantzan egiteagatik

- **Erref:** LEZ-027/021
- **Iraupena:** 0:02:11. **Hasi:** 00:31:07. **Bukatu:** 00:33:18
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Erlijioa » Kongregazioak
- Ohiturak eta bizimodua » Erlijioa » Elizaren indarra

Laburpena:

Urtean bitan egiten ziren jaiak: Pazkoa Pentekostes, eta Santa Kruzak irailean. Bandak jotzen zuen eta dantzan egiten zuten baltsean, baina neskek neskekin. Mutilarekin dantzan egindakoak Mariaren Alaben egunean aldarera igotzen zituzten banda more batez, lotsagarri uzteko.

13. Senarrarekin oso gustura bizi izan zen

- **Erref:** LEZ-027/026
- **Iraupena:** 0:01:00. **Hasi:** 00:39:55. **Bukatu:** 00:40:55
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Familia eta harremanak » Bikote kontuak » Ligatzea

Laburpena:

<p>Lanlekuan zein herrian elkarrekin ibiltzen ziren eta horrela bihurtu ziren bikote bera eta senarra. Maddik ez zuen harremanetan hasi nahi, neskazahar geratzeko prest zegoen, baina azkenean ezkondu ziren eta oso gustura bizi izan zen berarekin.</p>

Transkripzioa

- Nun ezautu zenun zure gizona?
- Nik lanian. Alkarrekin aitzen giñen. Alkarrekin aitzen giñen.
- Alkarren onduan?
- Ez oso onduan, ez biño han aitzen giñan ta etxean alkarren ondoan bizi giñan ta beti.
- Alkarrekin beti ez?
- Bai.
- Eta ordun nola izaten zan ba elkar ezautu ta hola ta atea nahi dezunakin

eo?

- Klaro, klaro. Harek bai, esan hola eta askotan ni lanetik etortzeko arratsian hamarretan etortzeko sotoan zai egoten zen. Sotoan zai egoten zen eta ni "mekauen sos, hau hemen zeok-ta" eta beti-ta. Esaten ziyen: "Maddi, gu biyok atera bihar dugu, Maddi, atera bihar dugu, biyok hasi bihar dugu". "Ez, nik ez dut nahi, neskazahar geratu nahi dut, ez dut nahi". Ta nik ez nun gogoikanen, ta esan ta esan ta esan, tanoizbait´e haizia hartu nun.

- Hasi ziñen?

- Bai.

- Ta gustoa?

- Bai, bai. Geo beakin oso gustoa bizi, oso gizon ona atea zitzaitten, oso ona, eozein kejaik gabia.

- Nun ezautu zenun zure gizona?

- Nik lanian. Alkarrekin aitzen giñen. Alkarrekin aitzen giñen.

- Alkarren onduan?

- Ez oso onduan, ez biño han aitzen giñan ta etxean alkarren ondoan bizi giñan ta beti.

- Alkarrekin beti ez?

- Bai.

- Eta ordun nola izaten zan ba elkar ezautu ta hola ta atea nahi dezunakin eo?

- Klaro, klaro. Harek bai, esan hola eta askotan ni lanetik etortzeko arratsian hamarretan etortzeko sotoan zai egoten zen. Sotoan zai egoten zen eta ni "mekauen sos, hau hemen zeok-ta" eta beti-ta. Esaten ziyen: "Maddi, gu biyok atera bihar dugu, Maddi, atera bihar dugu, biyok hasi bihar dugu". "Ez, nik ez dut nahi, neskazahar geratu nahi dut, ez dut nahi". Ta nik ez nun gogoikanen, ta esan ta esan ta esan, tanoizbait´e haizia hartu nun.

- Hasi ziñen?

- Bai.

- Ta gustoa?

- Bai, bai. Geo beakin oso gustoa bizi, oso gizon ona atea zitzaitten, oso ona, eozein kejaik gabia.

14. Hilabeteko ezkontza-bidaia

- **Erref:** LEZ-027/027
- **Iraupena:** 0:01:18. **Hasi:** 00:40:55. **Bukatu:** 00:42:13
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Familia eta harremanak » Bikote kontuak » Ezkontzak

Laburpena:

<p>Lezon ezkondu eta Donostian egin zuten ezkontza bazkaria. Bilbora eta Iruñeñera joan ziren hilabete iraun zuen ezkontza-bidaian. Hoteletan egon ziren</p>

15. Soineko beltzaz ezkondu

- **Erref:** LEZ-027/029
- **Iraupena:** 0:01:14. **Hasi:** 00:42:38. **Bukatu:** 00:43:52
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Familia eta harremanak » Bikote kontuak » Ezkontzak

Laburpena:

Soineko beltz oso polit batez ezkondu zen, jostun on batek egindakoa. Egun handia izan zen ezkontza eguna.

16. Erreketeek ama eta hiru seme hil zituzten, eta hegazkinek Lezo bonbardatu

- **Erref:** LEZ-027/032
- **Iraupena:** 0:02:27. **Hasi:** 00:46:10. **Bukatu:** 00:48:37
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Borroka
- Politika » Gerra zibila (1936-1939) » Gerran hildakoak eta zauritutakoak

Laburpena:

Lezoko baserri batean, ama eta hiru seme hil zituzten erreketek, eta beldurra nagusitu zen herrian. Gerraontzien kanoikadak entzuten zituzten. Hegazkinek hamalau bonba txiki bota zituzten herrian. Bonbardaketa nola gertatu zen kontatzen du zehatz-mehatz. Hainbat hildako eragin zituen.

17. Errekete batek mutila hil zuen, tiroak ihes eginda

- **Erref:** LEZ-027/033
- **Iraupena:** 0:01:15. **Hasi:** 00:48:37. **Bukatu:** 00:49:52
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Politika » Jarrera politikoak » Alderdien egoitzak
- Ohiturak eta bizimodua » Kontakizunak eta sinesmenak » Gertaera izugarriak eta ezbeharrak

Laburpena:

<p>Errekete bat fusila garbitzen ari zela, tiroak ihes egin zion eta mutiko bat hil zuen, Maddiren senidea. Batzokia eta Centro Republicanoa zeuden Lezon. Karlistek ez zuten lokalik.</p>

Transkripzioa

- Oseake geo hurrengo egunak izango zian nahiko tristiak?
- Ikara denak, denak. Ikarakin.
- Beldur haundikoak, ez?
- Ikarakin. Ikarakin. Geo, beste rekete batek'e hemen, ixkiñ hontan bertan, kalian, fusilla garbitzen ai zala eo ez dakit zer, eta hil zuten nere gizonan anaiya. Ez dakit zenbat urteko mutil koskorra zen. Nere gizonan anaiya hil zen.
- Tirua bota zun eskopetak-eo?
- Bai, bai.
- Fusilla garbitzen ai zala ta kargatuakin ai emen zen ta eskapatu ta...
- Ta zenbat urte zitun?
- Ez dakit beatzi zittun eo zortzi zitun harek orduan. Zortzi eo beatzi eo holakon bat.
- Zu geo hasi ziñan zure gizonakin?

- Bai.
- Hua pasa ta urte batzuta?
- Bai, bai. Geroa.
- Hor esan dezu "Centro Republicano" zeola?
- Bai. Batzokiya hemen, etxe haundi hau [...] batzokiya ta "Centro Republicano" hor. Orduan, bi opiniyo hoiak bakarrak zien hemen. Bueno, bazien bestiak 'e, karlistak eta're bai, reketien haiekakuak. Haiek ez zuten lokalikan. Baiño hemen batzokiyan nazionalistak eta "Centro Republicano" zien.
- Ta hor herriko jendea ibiliko zan?
- Bai, herriko jendia, hoixe.

18. Antzerkia ikustera batzokira

- **Erref:** LEZ-027/035
- **Iraupena:** 0:00:53. **Hasi:** 00:50:22. **Bukatu:** 00:51:15
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Politika » Jarrera politikoak » Alderdien egoitzak
- Ekonomia eta industria » Langileen arteko harremana eta langile-mugimenduak

Laburpena:

<p>Batzokira joaten ziren antzerkia ikustera. Oiartzuarrak-eta etortzen ziren antzeztera. Dena euskaraz izaten zen.</p>

Transkripzioa

- Ta batzokiyan jendea bildu ingo zan?
- Beti, beti. Geo teatros eitten zittuzten eta ume denak horrea joaten giñan, hiru sosekin sarrera teatrorra.
- Eta teatrua hemen herriko jendiak iten zun?
- Herrikuak, haiek biño etortzen zien Oiartzundik eta etortzen zien kuadrillak, kuadrillak. Bai, preparatuak.
- A antzekiya itea?
- Antzerkiya ittea etortzen zien.
- Eta ze izaten zan euskeraz?
- Bai, jakiña.
- Dana euskeraz?
- Dana euskeraz. Batzokiyan, hoixe dana euskaraz; "Nazionalistas PNVista".
- Eta antzerkiya zertaz zan? Goatzen dituzu antzerkiyan gaiak?
- Ez,ez.
- Historiyak eo zer kontaktzen zuten han antzerkitan eo?
- Ez naiz goatzen egiya esan. Joaten giñala bai ta ez dakit.
- Ondo pasatzen zenuten?
- Hoixe.

19. "Tiki-mikiak" errepublikazaleen eta nazionalisten artean

- **Erref:** LEZ-027/036
- **Iraupena:** 0:02:29. **Hasi:** 00:51:15. **Bukatu:** 00:53:44
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Politika » Jarrera politikoak » Errepublikanoak
- Politika » Jarrera politikoak » Abertzaleak

Laburpena:

<p>Errepublikazaleen eta nazionalisten artean "tikimikiak" izaten ziren: Kanpotarrak zein hemengoak zeuden errerepublikanoen artean. Umeak antzerki-lekura sartzen ziren batzokian. Goian bilera lekua zegoen baina nagusientzat.</p>

20. Maddi pospolina

- **Erref:** LEZ-027/038
- **Iraupena:** 0:02:37. **Hasi:** 00:55:30. **Bukatu:** 00:58:07
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Aisia » Kultura » Dantza

Laburpena:

Bazen neskatilen dantza-taldea batzokian: pospolinak. Maddi pospolina izan zen. Zinta-dantzaren musika kantatzen du. Ariztiberry baserrira joan ohi ziren egun pasa taldearekin, dantzan egin, jan eta ondo pasatzera.

21. Pospolinen jantziak eta dantzak

- **Erref:** LEZ-027/039
- **Iraupena:** 0:01:57. **Hasi:** 00:58:07. **Bukatu:** 01:00:04
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Aisia » Kultura » Dantza

Laburpena:

Pospolin-jantzia nolakoa zen deskribatzen du. Gezala familiakoak ziren erakusleak. Oso pozik ibiltzen ziren. Zinta-dantza eta hilanderena (gorulariak) ikasi zituen Maddik.

22. Igandetan erosten zuten egunkaria: 'El Día'

- **Erref:** LEZ-027/041
- **Iraupena:** 0:00:42. **Hasi:** 01:01:32. **Bukatu:** 01:02:14
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Politika » Gerra aurrea » 1931-1936: II. Errepublika

Laburpena:

<p>Ez du irratirik ezagutu etxean. Tabernetan egoten zen irratia. Igandetan egunkaria erosten zuten; El Día. Gero, bandoa ere jotzen zuten.</p>

Transkripzioa

- Eta radiyua izaten zenuten? Etxean ezagutu dezu?

- Ez.
- Radiyua?
- Ez. Guk ez genun orduan radiyoik.
- Herriyan izango zan nunbaite?
- Bai, tabernetan.
- Tabernetan.
- Tabernetan bai.
- Eta notiziyak-eta nola ailleatzen zien?
- Deus ez, guk jaiyian guk periodikua eosten genun eta notiziyak haundinak jaiyeko periodikuan. Hiru sosekin, "quince céntimos". Haiekin izaten zen 'El Día' ta 'La Constancia're bazen, 'El Día'´re bazen ta bestia ez dakit zer zen. Guk "El Día" ibiltzen genun. Ta notiziyak [hala]. Ta gaiñiakoan banduakin eo zerbaitekin kalia jotzen zutenakin o, ta hola bizi.

23. "Hondartzara" bainatzera

- **Erref:** LEZ-027/046
- **Iraupena:** 0:01:33. **Hasi:** 01:07:43. **Bukatu:** 01:09:16
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Bainuak, errekak eta uretako jolasak

Laburpena:

Marea igotzen zenean aurreko hondartzara joaten ziren bainatzera. Zikina omen zen oso. Ez zuten bainujantzirik eta arropa zaharrekin bainatzen ziren. Mairidirearen azpian aldatu. Mutilak eta neskek ez ziren batera ibiltzen.

24. Hika beti anai-arreben artean

- **Erref:** LEZ-027/047
- **Iraupena:** 0:00:30. **Hasi:** 01:09:16. **Bukatu:** 01:09:46
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Euskara » Tratamenduak
- Euskara » Tratamenduak » Hitanoari buruz

Laburpena:

Beti hika egin izan dute anai-arreben artean, nahiz eta amak inoiz errieta eman. Maddiri hika egitea gustatzen zaio.

25. Errotetara edo Gaztaiñera bainatzera eta Guadalupea goiz-buelta

- **Erref:** LEZ-027/049
- **Iraupena:** 0:01:29. **Hasi:** 01:10:25. **Bukatu:** 01:11:54
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Aisia » Jai-giroa » Beste toki batzuetara jaietara
- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Bainuak, errekak eta uretako jolasak

Laburpena:

Hika hitz egiten zuten. Erroteta eta Gaztaiñera zuten izena eurak joaten ziren hondartzak. Guadalupera igande goizetan behin baino sarriago, 18 kilometroko joan-etorria. Meza entzun eta bazkaltzera etxera.

Garmendia Salaberria, Maddi | ahotsak.eus Orr.

Ahotsak.eus-eko edukiarekin sortutako dokumentu automatikoa.

2026-04-12

CC-by-sa | Ahotsak.eus

Badihardugu Euskara Elkartea

Markeskua Jauregia, 20600 Eibar

943121775 - ahotsak@ahotsak.com